



⚠ WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl Distribution

PETZL
Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

! Charge the battery completely before the first use. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

1. Install the rechargeable battery Installez la batterie rechargeable

PETZL CORE
Li-Ion
1250 mAh

Uniquement / Only

2. Charge the battery completely Chargez complètement la batterie

USB-C

Class II
USB 5V
CE/UL

Full charge indicator
Témoin de chargement

Red/Rouge
Charging / En charge

Green/Vert
Fully charged / Fin de charge

Recharge time / Temps de charge : **≈ 3h30**

Do not leave the battery unattended while charging / Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge

Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

+40°C / +104°F
-20°C / -4°F

B. Lamp precautions / Précautions lampes

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport Stockage - transport

E. Modifications - Repairs Modifications - Réparations

→ Petzl

F. Protecting the environment / Protection de l'environnement

G. FAQ - Contact / Questions - Contact

→ petzl.com

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.

Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.

EN

Before using this product, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.

Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.

CORE rechargeable battery for Petzl HYBRID headlamps. Compatible only with Petzl HYBRID headlamps sold after 2017.

Lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a CORE rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity. If you use the CORE rechargeable battery in a headlamp that comes with standard batteries, the lamp's brightness can decrease rapidly when the battery is almost drained.

Charging the Petzl CORE battery

WARNING!

Charge only with a USB-C cable.

The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II CE/UL approved electrical charger (double insulation against voltage). A battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging. The battery's port must be dry when charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or computer. If several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase (up to 24 hours).

While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General information on Petzl lamps and rechargeable batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. CORE rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns.

Incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Charge out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp. Allow the lamp (with the case open) and the rechargeable battery to air dry.

In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and allow the lamp to air dry.

Do not use chemicals that could damage the lamp or rechargeable battery.

D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp or the rechargeable battery is not in use (for example, being carried in a backpack or clothing pocket). For long-term storage, charge the battery (repeat every 6 months) and remove it from the lamp. Avoid allowing the battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months without use in these conditions, the battery will be discharged. Failure to properly store the product can cause premature aging.

For camping the lamp when not in use, we recommend that the rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally turning on. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

F. Protecting the environment

Dispose of the lamp and rechargeable battery only in accordance with current local regulations.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This rechargeable battery is guaranteed for 2 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsability

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Batterie rechargeable CORE pour les lampes frontales HYBRID Petzl. Uniquement compatible avec la génération HYBRID des lampes frontales Petzl vendues après 2017.

Batterie rechargeable lithium-ion. Capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Si vous utilisez la batterie rechargeable CORE avec une lampe livrée avec des piles, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Charge de la batterie CORE Petzl

ATTENTION !

Rechargez uniquement par un câble USB-C.

La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur électrique homologué CE/UL de classe II (double isolation contre les tensions dangereuses).

Une batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cette raison, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Les connecteurs de votre batterie doivent être secs lors de la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB ou ordinateur. La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE. L'utilisation d'un autre type de batteries rechargeables pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampe et batterie rechargeable Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable CORE

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.

Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu la batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégrader des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fêlée, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.

réglementation locale en vigueur.

- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie rechargeable de la lampe. Laissez sécher, à l'air libre, la lampe boîtier ouvert et la batterie.

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe ou votre batterie rechargeable.

D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe ou la batterie rechargeable n'est pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie (action à renouveler tous les 6 mois) et retirez-la de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie. Veillez à stocker la batterie rechargeable au sec et à l'abri des chocs. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie est déchargée.

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif. Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

F. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe et de la batterie rechargeable, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette batterie rechargeable est garantie pendant 2 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entrelien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.

- Auch mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

CORE-Akku für die HYBRID-Stirnlampen von Petzl. Kompatibel nur mit der nach 2017 verkauften HYBRID-Generation der Petzl-Stirnlampen.

Lithium-Ionen-Akku. Kapazität: 1250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Wenn Sie den CORE-Akku in einer mit Batterien geleiteten Lampe verwenden und der Akku fast entladen ist, kann das Licht relativ schnell erlöschen.

Aufladen des CORE-Akkus von Petzl

ACHTUNG!

Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf.

Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Ein Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 und CE-Kennzeichnung).

Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden und 30 Minuten. Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).

Die Ladezustandsanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku. Die Verwendung eines anderen Akkus könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des CORE-Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr.

Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und beschädigen Sie ihn nicht. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

- Wenn der Akku Elektrolytliquidität verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus. Lassen Sie die Lampe (mit geöffnetem Gehäusé) sowie den Akku an der Luft trocknen.

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.

Verwenden Sie keine Chemikalien, da die sie die Lampe und den Akku beschädigen könnten.

D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe oder der Akku nicht in Betrieb sind (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche).

Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle 6 Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen und vor Stößen geschützten Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

Die Nichtenthaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.

Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

F. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen Ihrer Lampe und des Akkus die geltenden örtlichen Vorschriften.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Für diesen Akku wird eine Garantie von 2 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler gewährt. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.

Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Batteria ricaricabile CORE per le lampade frontalí HYBRID Petzl. Compatibile esclusivamente con la generazione HYBRID delle lampade frontalí Petzl vendute dopo il 2017.

Batteria ricaricabile litio-ione. Capacità: 1250 mAh.

Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE.

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Se utilizzate la batteria ricaricabile CORE con una lampada fornita con pile, nel momento in cui la batteria è quasi scarica, potrebbe presentarsi una rapida interruzione dell'illuminazione.

Carica della batteria CORE Petzl

ATTENZIONE!

Ricaricare soltanto con un cavo USB-C.

La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose).

Una batteria può essere sottoposta a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 e marcatura CE). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

I connettori della batteria devono essere asciutti durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 3 ore e 30 minuti su caricatore USB o computer. Il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).

Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE. L'utilizzo di un altro tipo di batterie ricaricabili potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampada e batteria ricaricabile Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile CORE

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.

Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile: può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o lusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria ricaricabile difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria ricaricabile dalla lampada. Con la scatola aperta, lasciare asciugare all'aria aperta la lampada e la batteria.

In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.

Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada o la batteria ricaricabile.

D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada o la batteria ricaricabile non sono in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento).

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria (azione da ripetere ogni 6 mesi) e toglierla dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e al riparo dagli urti.

La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria è scarica.

Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria. L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante.

E. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

F. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada e della batteria ricaricabile, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa batteria ricaricabile è garantita per 2 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'uso di questo prodotto.

ES
Antes de utilizar este producto, debe: - Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización. - Comprender y aceptar los riesgos derivados. - Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.

El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Batería CORE para las linternas frontales HYBRID Petzl. Únicamente compatible con la generación HYBRID de las linternas frontales Petzl vendidas después de 2017.
Batería recargable de ión litio. Capacidad: 1250 mAh.

Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería CORE.

En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Si utiliza la batería CORE con una linterna que se sirve con pilas, cuando la batería está casi descargada, se puede producir un corte bastante rápido de la iluminación.

Carga de la batería CORE Petzl

¡ATENCIÓN!

Recargue únicamente mediante un cable USB-C.

La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador eléctrico homologado CE/UL de clase II (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). Una batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Por esta razón, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 y marcado CE). No deje la batería sin vigilancia durante la carga.

Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 3 horas y 30 minutos con un cargador USB o un ordenador. La conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).

Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería CORE. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Información general de la linterna y batería Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería CORE

Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.

Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.
- En no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.

B. Precauciones con la linterna

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna. Deje secar, al aire libre, el cuerpo de la linterna abierto y la batería.

En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.

No utilice productos químicos que podrían alterar la linterna o la batería.

D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna o la batería no están en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolsillo de una prenda).

Para un almacenamiento prolongado, la batería (repita la acción cada 6 meses) y retire la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar la batería en seco y a resguardo de los impactos. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

En no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.

Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido accidental. Un encendido accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos.

E. Modificaciones/repificaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

F. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna y la batería, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta batería está garantizada durante 2 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Comprender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.

O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Bateria recarregável CORE para as lanternas frontais HYBRID Petzl. Unicamente compatível com a geração HYBRID das lanternas frontais Petzl vendidas depois de 2017.

Bateria recarregável ion-lítio. Capacidade: 1250 mAh.

Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis ion-lítio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Se utilizar a bateria recarregável CORE com uma lanterna fornecida com as pilhas, quando a bateria estiver quase descarregada, poderá haver um corte bastante rápido da luz.

Carga da bateria CORE Petzl

ATENÇÃO!

Carregue somente com um cabo USB-C.

A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador eléctrico homologado CE/UL de classe II (duplo controlo contra as tensões perigosas).

Uma bateria pode ser submetida a sobretensões quando estiver ligada à rede eléctrica para ser recarregada. Por esse motivo, é necessário utilizar um carregador protegido contra as sobretensões (norma IEC 61000-4-5 e identificação CE). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.

Os conectores da sua bateria devem estar secos aquando do carregamento.

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de cerca de 3 h e 30 minutos com carregador USB ou no computador. A conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h).

Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando o carregamento estiver concluído.

Sustituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Generalidades lanterna e bateria recarregável Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauciones batería recarregável CORE

Uma batería recarregável apresenta un risco de explosão e de quemadura.

Uma utilização incorrecta pode provocar una deterioración da batería recarregável.

- Não mergulhe a batería recarregável na água.

- Não deite para o fogo a batería recarregável.

- Não exponha a batería recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.

- Não destrua a batería recarregável: esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.

- Se a sua batería recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua batería de acordo com a regulamentação local em vigor.

- Se ocorrer um derrame de electrolito da batería recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a batería recarregável e descarte a batería defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

B. Precauciones lanterna

C. Limpieza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a batería recarregável da lanterna. Deixe secar, ao ar livre, a lanterna com o compartimento aberto e a batería.

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.

No caso de contacto com produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna ou a sua batería recarregável.

D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna ou a batería recarregável não estão em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua batería recarregável (ação a renovar todos os 6 meses) e retire-a da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua batería. Procure guardar a batería recarregável em local seco e protegido de impactos. A temperatura ideal de armazenamento é entre 20° e 25° C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, a batería fica descarregada.

O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a batería recarregável da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário. O acendimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante.

E. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

F. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna e a sua batería recarregável, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

G. Questões/contacto

Garantía Petzl

Esta batería recarregável está garantida durante 2 anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite de la garantía: más de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL
Voordat u deze uitrustng gebruikt, moet u: - Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen. - De inherente risico's begrijpen en aanvaarden. - Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.

Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

CORE herlaadbare batterij voor Petzl HYBRID hoofdlampen. Enkel compatibel met de HYBRID hoofdlampen van Petzl in de versie verkocht vanaf 2017.

Herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 1250 mAh.

Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een CORE herlaadbare batterij.
Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over. Wanneer u de CORE herlaadbare batterij gebruikt met een lamp met meegesleepte batterijen, dan kan de verlichting vrij snel uitvallen als de CORE batterij bijna plat is.

De Petzl CORE batterij opladen

WAARSCHUWING!

Laad enkel op met een USB-C-kabel.

De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een elektrische oplader met CE/UL-certificering voor klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Een batterij kan worden blootgesteld aan overspanning wanneer ze op het elektriciteitsnet is aangesloten om op te laden. Daarom is het belangrijk dat u een oplader gebruikt die beschermd is tegen overspanning (norm IEC 61000-4-5 en CE-markering). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is.

De aansluitingen van uw batterij moeten droog zijn tijdens het laden.

Oplaadtijd

Het duurt ongeveer 3,5 uur om de batterij via de USB-lader of uw computer op te laden. De gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).

Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een CORE herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Algemene informatie Petzl lamp en herlaadbare batterij

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Een herlaadbare batterij houdt ontplofingsgevaar en een risico op brandwonden in. Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.

- Werp de herlaadbare batterij niet in het vuur.

- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.

- Vernietig de herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.

- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsen is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de herlaadbare batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de herlaadbare batterij uit de lamp. Laat de lamp met de batterijhouder open en de batterij aan de lucht drogen.

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen.

Gebruik geen chemische producten die uw lamp of herlaadbare batterij kunnen aantasten.

D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp of de herlaadbare batterij niet in gebruik is (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk).

Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad uw batterij op (lithium op (lithiaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw batterij leeg.

Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in.

E. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

F. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp en de herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 2 jaar garantie op deze herlaadbare batterij voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeluk, door nalatigheid of door toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læs, forstå og overhold alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.

Manglene overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

CORE genopladeligt batteri til HYBRID pandelamper fra Petzl. Kun kompatibel med HYBRID pandelamper fra Petzl, som er solgt efter 2017.

Genopladeligt lithium-ion-batteri. Kapacitet: 1250 mAh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt batteri CORE må anvendes.

Generelt taber lithium-ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Hvis du bruger et CORE genopladeligt batteri sammen med en lampe, som leveres med batterier, kan belysningen slukke relativt hurtigt, når batteriet er næsten tomt.

Opladning af Petzl CORE batteri

ADVARSEL!

Oplad udelukkende med en USB-C-kabel.

Ladens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende en klasse II CE/UL-godkendt elektrisk lader (dobbeltisoleret mod farlige spændinger). Et batteri kan udsættes for overspænding, når det er tilsluttet strømforsyningen under opladningen. I så fald skal der anvendes en lader, som er beskyttet mod overspænding (IEC 61000-4-5 standard og CE-mærkning). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.

Batteriets kontroller skal være tørre under opladning.

Opladningstid

Opladningstiden er på ca. 3 timer og 30 minutter med en USB-oplader eller en computer. Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid (op til 24 timer).

Under opladningen lyser opladningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser den konstant grønt.

Udsifting af det genopladelige batteri

Kun et genopladeligt batteri CORE må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Generel information om Petzls pandelamper og genopladelige batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri CORE

Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding. Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.

- Det genopladelige batteri må ikke komme i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges: det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformet eller har revner, må det ikke antændes og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift det genopladelige batteri og kassér det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Forholdsregler ved lampen

C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal det genopladelige batteri fjernes. Lad lampen med åbent lampehus samt det genopladelige batteri lufttørre.

Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den dippes med en klud vædet med ferskvand og tørres.

Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen eller det genopladelige batteri.

D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen eller det genopladelige batteri ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøj).

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at batteriet bliver helt afladet. Sørg for, at det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse forhold og efter 12 måneder uden at være brugt, vil batteriet være helt afladet.

Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. Det anbefales at koble det genopladelige batteri fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tønder uligsetlig. Hvis lampen tønder uligsetlig under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overophedning, som kan beskadige udstyret i nærheden.

E. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, udfalden udsifting af reservedele.

F. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen og det genopladelige batteri skal de gældende lokale regler overholdes.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Dette genopladelige batteri har 2 års garanti mod alle defekter i materialer eller fremstilling. Garantibegrænsninger: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normale slijage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af ulyk, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved ulyk eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna produkt måste du – läsa, förstå och tillämpa samtliga användarinstruktioner – förstå och godta befintliga risker – bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar.

Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Uppladdningsbart CORE-batteri till Petzls HYBRID-pannlampor. Endast kompatibelt med HYBRID-pannlampor från Petzl som säljs efter 2017.

Uppladdningsbart litiumjonbatteri. Kapacitet: 1250 mAh.

Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången. Använd endast ett uppladdningsbart CORE-batteri.

I normala fall tappar litiumjonbatteri 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet. Om det uppladdningsbara CORE-batteriet används i en pannlampa som levereras med vanliga batterier kan ljustyrkan försämrans snabbt när batteriet är nästan slut.

Ladda Petzls CORE-batteri

VARNING!

Ladda enbart med en USB-C-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL-godkänd elektrisk laddare av klass II (med dubbel isolering med farlig spänning). Ett batteri kan utsättas för strömspekar när det är anslutet till enhätet för uppladdning. Det är därför nödvändigt att använda en laddare med överspänningsskydd (IEC 61000-4-5-standard och CE-märkning). Lämna inte batteriet utan uppladdning under uppladdningen. Porten på batteriet måste vara torr under laddningen.

Uppladdningstid

Uppladdningstiden är cirka 3 timmar och 30 minuter med en USB-laddare eller en dator. Om flera USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid (upp till 24 timmar). Vid uppladdning lysor laddningsindikator med ett fast rött sken. När batteriet laddats klart lysr den fast grön.

Byta det uppladdningsbara batteriet

Använd endast ett uppladdningsbart CORE-batteri. Om någon annan typ av uppladdningsbart batteri används kan lampan skadas. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Allmän information om Petzls lampor och uppladdningsbara batterier

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara CORE-batterier

Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännskador.

- Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.
- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp utgåtta uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformationer eller sprucket får det inte modifieras eller plocas isär. Ätervind det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Delektat uppladdningsbara batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

C. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, avlägsna det uppladdningsbara batteriet från lampan. Låt lampan (med lampshuset öppet) och det uppladdningsbara batteriet lufttorka. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blöts med färskvatten och sedan lufttorkas.

Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan eller det uppladdningsbara batteriet.

D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan eller det uppladdningsbara batteriet inte används (till exempel när de ligger i en ryggsäck eller en ficka).

Vid långtideförvaring laddas ska tempera ur (ca 6 månader) och avlägsnas från lampan. Låt inte batteriet laddas ur helt. Se till att förvara det uppladdningsbara batteriet på en torr plats där det inte riskerar att utsättas för stötar. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader utan användning kommer batteriet i dessa förhållanden att ha laddats ur. Om produkten inte förvaras korrekt kan den ädras i förd. Vi rekommenderar att det uppladdningsbara batteriet kopplas ifrån lampan när den bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag. Om lampan tänds av misstag (till exempel inuti en ryggsäck) riskerar tilliggande utrustning att skadas av värmen.

E. Ändringar/repARATIONER

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

F. Skydda miljön

Återvinna lampan och det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Detta uppladdningsbara batteri har 2 års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Förutom när garantin: fler än 300 uppladdning cykler, felaktig användning, felaktiga tillag, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försurigheter eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää: – lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä – ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit – tutustua sen ominaisuuksiin ja käyttöohjeituksiin.

Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Ladattava CORE-akku Petzl HYBRID -otsavalaisimen kanssa. Yhteensopiva vain vuoden 2017 jälkeen myytyjen Petzl HYBRID -otavalaisimen kanssa. Ladattava litiumioniakku. Kapasiteetti: 1250 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain ladattavaa CORE-akku.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu ja päästetty tyhjennymään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % akuperäisestä kapasiteetista.

Mikäli käytät CORE-akku otsavalaisimessa, joka on toimitettu tavallisilla paristoilla, valaisimen kirkkaus saattaa laskea nopeasti, kun akku on melkein tyhjä.

Petzl CORE -akun lataaminen

VAROITUS!

Lataa vain USB-C-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksytyitä latausitei (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Akku voi alituaa virtapiikeille, kun se on latauksen aikana liitettyä verkkovirtaan. Siksi on tarpeen käyttää ylijännitesuojalla varustettua laturia (IEC 61000-4-5 -standardi ja CE-merkintä). Älä jätä akkua ilman valvontaa latauksen ajaksi. Akun latausportin tulee olla kuiva latauksen aikana.

Latausaika

Latauskausi on noin 3 tuntia 300 minuuttia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntia).

Latauksen aikana latauksen merkivalo palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, merkivalo muuttuu vihreäksi.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain ladattavaa CORE-akku. Toisen tyyppisen akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akku.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja ladattavista akuista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Ladattavan CORE-akun varoitoimet

- Akkuihin liittyy räjähdyskyken ja palovammojen vaara.
- Virheellinen käyttö voi vaurioittaa akku.
- Älä upota akku veteen.
- Älä laita ladattavaa akku tuleen.
- Älä altista akku korrille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akku: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai hajennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa.

kanssa. Ota yhteyttä lääkärin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Vaihda akku uuteen ja hävitä vanhin akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

B. Valaisimen turvatoimet

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyä valaisinta koskeassa ympäristössä irrota ladattava akku valaisimesta. Anna valaisimen (runko avattuna) ja ladattavan akun kuivua ilmassa. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, puhdista valaisin makeaan veteen kostutettua liinalla ja anna valaisimen kuivua ilmassa. Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta tai ladattavaa akku.

D. Säilytys, kuljetus

Säilytysellä ja kuljetuksella viitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin tai ladattava akku ei ole käytössä (esim. kun niitä pidetään repussa tai taskussa). Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista tämä 6 kuukauden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä akun tyhjennmistä kokonaan. Säilytä akkuja ehdottomasti kuivassa paikassa ja suojassa iskulta. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20–25 °C. Jos akkuja on säilytettävä näissä olosuhteissa käyttämättä 12 kuukautta, on se täysin tyhjä. Tuotteen väärinkärlen vaurioitui voi johtaa tuotteen ennenalkaiseen vanhenemiseen. Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan ladattavan akun valaisimesta, jotta se mene vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita.

E. Muutokset/korjaukset

Kiellyttiä muiden kun Petzlin toimesta, ei koske varoasia.

F. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ja ladattava akku ehdottomasti voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä ladattavalla akulla on 2 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaalit kuluminen, hapatuminen, varusteen esteet muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, evätkä onnettomuuksien, huolittomuuuden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger for bruk.

Dersom man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og advarelsene, kan det medføre alvorlig personskade eller død.

Oppladbart CORE-batteri for Petzl HYBRID-lykter. Kun kompatibel med Petzl HYBRID-modellykter som er solgt etter 2017.

Batteriet er litiumionbatteri. Batterikapasitet: 1250 mAh.

Batteriet bør fulllades før første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier av typen CORE.

Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumionbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesykler har disse batteriene fortsatt ca 70 % av sin opprinnelige kapasitet. Dersom du bruker CORE-batteriet i en hodeklyt der vanlige batterier følger med, kan lysteriksen reduseres raskt når batteriet er nesten tomt.

Slik lader du Petzls CORE-batteri

ADVARSEL!

Lades bare med USB-C-kabel. Laders utgangsspennning må ikke overstige 5 V. Bruk kun en godkjent lader klasse II, CE/UL (dobbel isolasjon mot farlige spenninger). Ett batteri kan utsettes for overspenning når det er koblet til strømnettet for opplading. Det er derfor nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard og CE-merket). Ikke la batteriet stå til lading uten tilsyn. Kontaktene til batteriet må være tørre før lading.

Ladetid

Ladetiden er omtrent 3 timer og 30 minutt med en USB-lader eller i en datamaskin. Dersom mange USB-enheter er koblet til datamaskinen, kan ladingen ta lenger tid (opp til 24 timer). Under lading vil ladeindikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet, lysr den konstant grønt.

Bytte det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen CORE. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan skade lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Generell informasjon om hodeklytter og oppladbare batterier fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av oppladbart CORE-batteri

Ett oppladbart batteri medfører en risiko for eksplosjon og brannskader.

- Felaktig bruk kan skade batteriet.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for vann.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for brann.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.
- Det oppladbare batteriet skal ikke adedeleges: det kan ekspodere eller avgj giftige stoffer.
- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller andre former. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene unngås. Oppsøk lege ved hudkontakt. Rykt ut det oppladbare batteriet og kast det defekte batteriet i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

C. Rengjøring og torking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern det oppladbare batteriet fra lykten. La lykten (lampshuset åpent) og det oppladbare batteriet tørke. Dersom lykten kommer i kontakt med sjovann, rengjør den med en klut med rent vann og la den lufttørke.

Ikke bruk kjemikalier som kan skade lykten eller det oppladbare batteriet.

D. Oppbevaring, transport

Oppbevaring og transport referer til situasjoner hvor lykten eller det oppladbare batteriet ikke er i bruk (for eksempel transport i sekk eller korrne på kler).

Før langtidsoppbevaring bor batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sørg for at det oppladbare batteriet lagres på et tørt sted, beskyttet mot slag. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk, vil batteriet være helt utladet.

Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at det oppladbare batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utlisktet slår seg på. Hvis lykten skrus på utlisktet (for eksempel mens den ligger i en sekk), er det risiko for at varmen fra lykten kan ødelegge utstyret som ligger ved siden av lykten.

E. Modifisering og reparasjoner

Skal ikke utføres av andre enn Petzl, bortsett fra utskiftbare reservdeleder.

F. Vern om miljøet

Kildesorter lykt og batteri i samsvar med lokale retningslinjer.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Dette oppladbare batteriet har 2 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsteil. Følgende dekkes ikke av garantien: mer enn 300 ladesykler, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tego urządzenia należy:

- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z ważnym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub zlekceważenie któregośkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Akumulator CORE do latarki czołowych Petzl HYBRID. Kompatybilny wyłącznie z latarkami czołowymi Petzl, z generacji HYBRID, sprzedawanymi od roku 2017.

Akumulator litowo-jonowy. Pojemność: 1250 mAh.

Naladować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora CORE.

Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej. W razie użycia baterii jako całkowicie rozładowanego akumulatora CORE w latarce czołowej dostarczonych z latarką, może nastąpić gwałtowny spadek oświetlenia.

Ładowanie akumulatora Petzl CORE

UWAGA!

Ładować wyłącznie kablem USB-C. Napięcie dostarczane przez ładowarkę nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarek elektrycznych z certyfikatem CE/UL klasy II (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. Z tego powodu należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 i oznaczenie CE). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowania.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 3 godzin i 30 minut przy użyciu ładowarki USB lub komputera. Równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).

Podczas ładowania wskaźnik ładowania świeci ciągłym czerwonym światłem, a po zakończeniu ładowania świeci na zielono światłem ciągłym.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora CORE. Użycie innego rodzaju akumulatorów może uszkodzić naszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorze Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Środki ostrożności dotyczące akumulatora CORE

- Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.
- Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora: może ekspodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony; nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zużyty akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą żrącą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

B. Ostrzeżenia

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku należy wyciągnąć akumulator z latarki. Pozostawić latarkę z otwartą obudową oraz akumulator do wyschnięcia na świeżym powietrzu. W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczyścić szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.

Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę lub akumulator.

D. Przechowywanie, transport

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży).

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co 6 miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 20 do 25°C. W takich warunkach po 12 miesiącach bez użytkowania akumulator zostanie rozładowany. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.

Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

E. Modyfikacje/naprawy

Zabronione poza warsztatami Petzl, z wyjątkiem części zamiennych.

F. Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji latarki i akumulatora należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Ten akumulator posiada 2-letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych lub produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: ponad 300 cyklów ładowania/rozładowania, normalne zużycie, rdzewienie, modyfikacje lub poprawki, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbaniami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem produktu.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub jakiegokolwiek innego rodzaju powstałe na skutek lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

JP

使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。

これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

ペトル製 HYBRID タイプのヘッドランプ用リチャージابلバッテリー CORE です。2017 年より後に発売された HYBRID タイプのペトル製ヘッドランプとのみ併用可能です。

リチウムイオンリチャージابلバッテリー。容量: 1250 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。必ずリチャージابلバッテリー CORE を使用してください。

リチウムイオンリチャージابلバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

乾電池が付属したヘッドランプに、リチャージابلバッテリー CORE を使用した場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドランプがすぐに消えることがあります。

ペトル CORE バッテリーの充電

警告!

充電には USB-C ケーブルのみを使用してください。

必ず出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けたチャージャーのみを使用してください。バッテリーを充電する際、電力サージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。

充電時、バッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間 30 分です。パソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。

充電中はチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージابلバッテリーの交換

必ずリチャージابلバッテリー CORE を使用してください。その他のリチャージابلバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージابلバッテリーは使用しないでください。

ペトル製ランプおよびリチャージابلバッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A. リチャージابلバッテリー CORE に関する注意事項

リチャージابلバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。

- リチャージابلバッテリーを不適切な方法で使用する、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水中に入れないでください。
- リチャージابلバッテリーを火の中に入れないでください。
- リチャージابلバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- リチャージابلバッテリーを壊さないでください: 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。
- リチャージابلバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージابلバッテリーを破壊してください。
- リチャージابلバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破壊し、リチャージابلバッテリーを交換してください。

B. ランプに関する注意事項

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージابلバッテリーをランプから取り外してください。バッテリーケースを開けた状態のランプおよびバッテリーを自然乾燥させてください。

海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。

ヘッドランプまたはリチャージابلバッテリーにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

D. 保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプまたはリチャージابلバッテリーが使用されない全ての状態 (例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び) を指します。

長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください (6 ヶ月毎に再充電してください)。バッテリーが完全放電しないように注意してください。リチャージابلバッテリーは湿気の少なく、衝撃から保護された場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 °C ~ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると、放電してしまいます。

保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないようにリチャージابلバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運び中にランプが不意に点灯すると (例: バックパックの中)、加熱して近くにある器具を損傷するおそれがあります。

E. 改造、修理

ペトルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F. 環境への配慮

ランプおよびリチャージابلバッテリーを破壊する際には、地域の法規に従ってください。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

このリチャージابلバッテリーには、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペトルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発の結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CN

在使用此产品前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

用于Petzl HYBRID头灯的CORE充电电池。只与Petzl 2017年后销售的HYBRID头灯兼容。

锂离子电池。电池容量：

1250 mAh。

首次使用前，需将电池充满电。只可使用CORE充电电池。

通常情况下，锂离子电池充电每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

如果您在附带普通电池的头上使用CORE充电电池，一旦电池几乎耗尽时，头灯亮度会迅速降低。

Petzl CORE 电池的充电

警告！

只可使用USB-C线充电。

充电器的输出电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II类电器充电器（双重绝缘，防止危险电压）。当连接到电网充电时，电池可能会受到电涌影响。因此有必要使用有电涌保护的充电器 (IEC 61000-4-5标准，并有CE标识)。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。

电池的插头在充电时必须保持干燥。

充电时间

USB充电器或电脑上充电时间约为3小时30分钟。如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。

在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。

更换充电电池

只可使用CORE充电电池。使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

Petzl头灯和充电电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

A. CORE 充电电池注意事项

充电电池有爆炸和燃烧的风险。

如不正确使用，可能会损坏充电电池。

- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池：它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理有缺陷的充电电池须根据当地现行法规。

B. 头灯注意事项

C. 清洁、干燥

如果在潮湿环境使用了头灯，请将充电电池从头灯上取下。将电池盒打开，让头灯和充电电池自然风干。

若接触到海水，用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。

请勿使用可能损坏头灯或充电电池的化学品。

D. 存放、运输

存放和运输是指所有头灯或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。

长时间储存，需将电池充电（每6个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免电池电量完全耗尽。务必在干燥和无撞击风险的环境中存放充电电池。理想的存放温度是在20至25°C 之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。

不遵守正确的存储条件可能造成产品提前老化。

运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

E. 改装/修理

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

F. 环境保护

报废处理头灯和充电电池需遵守当地现行法规。

G. 问题/联络

Petzl 质保

该充电电池享有2年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。

KR

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 작동한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.

이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

Petzl HYBRID 헤드램프용 CORE 충전식 배터리. 2017년 이후에 판매된 Petzl HYBRID 헤드램프만 호환된다.

리튬-이온 충전식 배터리. 용량: 1250 mAh.

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. CORE 충전식 배터리를 사용한다.

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 % 가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아 있다.

일반 표준 배터리가 포함된 헤드램프에 CORE 충전식 배터리를 사용할 경우, 배터리 전량이 거의 소진되었을 때 램프의 밝기가 급격히 감소할 수 있다.

Petzl CORE 배터리 충전하기

경고!

오로지 USB-C 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5 V를 초과해서는 안 된다. Class II CE/UL 인증 전기 충전기 (유해 전압으로부터 이중 절연된 제품)만 사용한다. 배터리는 충전을 위해 전원에 연결될 때, 전력 서지(전압 급상승)가 발생할 수 있다. 따라서 서지 보호 기능이 있는

충전기 (IEC 61000-4-5 표준 및 CE 마크)를 사용해야 한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.

충전 시, 배터리 포트는 반드시 건조한 상태여야 한다.

충전 시간

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터로 약 3 시간 30 분이 소요된다. 컴퓨터에 여러 개의 USB가 연결된 경우, 충전 시간이 늘어날 수 있다 (최대 24 시간).

충전 중에는 충전 표시등이 빨간색으로 계속 켜져 있으며, 충전이 완료되면 녹색으로 계속 켜진다.

충전식 배터리 교체하기

CORE 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

Petzl 램프 및 충전식 배터리에 대한 일반 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. CORE 충전식 배터리 사용 시 주의사항

- 충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다. 잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 충전식 배터리를 불에 버리지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 현행 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체와의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다. 충전식 배터리를 교체하고, 불량 배터리는 현행 지역 규정에 따라 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

C. 세척, 건조

습한 환경에서 사용한 경우, 램프에서 충전식 배터리를 분리한다. 케이스를 연 상태에서 램프와 충전식 배터리를 공기 중에서 건조시킨다.

바닷물에 접촉한 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 공기 중에서 건조시킨다.

램프 또는 충전식 배터리를 손상시킬 수 있는 화학 물질은 사용하지 않는다.

D. 보관, 운반

보관 및 운반이란 램프 또는 충전식 배터리를 사용하지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 배낭이나 옷 주머니에 휴대하는 경우)。

장기간 보관하는 경우, 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복)。헤드램프에서 배터리를 분리한다. 배터리가 완전히 방전되지 않도록 주의한다. 충전식 배터리는 충격을 피하고 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 °C ~ 25 °C 이다. 이러한 조건에서 1년 이상 사용하지 않으면 배터리가 방전된다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. 헤드램프를 사용하지 않고 휴대한 경우, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 충전식 배터리를 램프에서 분리하는 것을 권장한다. 램프가 실수로 켜질 경우 (예: 가방 안에서), 주변 환경을 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다.

E. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (무품 교체 제외)。

F. 환경 보호

램프와 충전식 배터리는 현지 규정에 따라 폐기한다.

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

이 충전식 배터리는 재질 또는 제조상 결함에 대해 2 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300 회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 돌진, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

CZ

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.

Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoli v těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Dobijací akumulátor CORE pro čelové svítilny Petzl HYBRID. Pouze pro čelové svítilny Petzl HYBRID proslávané od roku 2017. Lithium-ionový dobijací akumulátor. Kapacita: 1250 mAh.

Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Používejte pouze dobijací akumulátor CORE.

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybítí mají stále 90 % původní kapacity.

Pokud používáte dobijací akumulátor CORE v čelové svítilně, která je dodávána se standardními bateriemi, může svítlost čelové svítilny rychle poklesnout při téměř úplném vybití svítilny.

Nabíjení akumulátoru Petzl CORE

UPOZORNĚNÍ

Nabíjejte pouze pomocí USB-C kabelu.

Vstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze elektrickou nabíječku schválenou dle CE/UL, označenou Třída II (dvojitá izolace proti dočkovému napětí). Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE). Akumulátor nepřepnecháváte při nabíjení bez dozoru.

Kontakty dobijeho akumulátoru musí být při nabíjení suché.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítaři. Pokud je k počítaři připojený nábojník USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin). Během dobíjení svítí indikátor nabíjení trvale červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Výměna dobijeho akumulátoru

Použijte pouze dobijací akumulátor CORE. Použití jiného typu dobijeho akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný typ dobijeho akumulátoru.

Všeobecné informace o svítilnách a dobíjecích akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro dobijecí akumulátor CORE

Dobijací akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo popálení.

Nesprávné použití může způsobit poškození dobijeho akumulátoru.

- Dobíjet akumulátor nepouštějte do ohně.
- Použitý akumulátor nevhažujte do vody.
- Dobíjet akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití skladování.

- Dobíjet akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyvolat toxické látky.

- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

- Pokud je dobíjecí akumulátor prosakuje elektrolýty, vyhněte se jakémukoli kontaktu s touto žravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc.

Dobíjecí akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vymějte dobíjecí akumulátor ze svítilny. Svítilnu (s otevřeným pouzdem) a dobíjecí akumulátor, nechte vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte.

Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu nebo dobíjecí akumulátor poškodit.

D. Skladování, přeprava

Skladování a přeprava znamená jakoukoliv situaci, při které nejsou svítilna nebo dobíjecí akumulátor používány (například transport v batohu nebo kapse obléčení). Během dlouhodobého uskladnění dobíjecí akumulátor dobijte a vyměňte ze svítilny (dobití opakuje každýh 6 měsíců). Vyhnete se kompletnímu vybití dobíjecího akumulátoru. Dobíjecí akumulátor skladujte na suchém místě, chráněném před nárazy. Vhodná skladovací teplota je 20 až 25° C. Po 12 měsích skladování v těchto podmínkách bude dobíjecí akumulátor vybitý. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasně stárnutí. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit dobíjecí akumulátor od svítilny, abyste předtím nechtěným zapnutí svítilny. Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), hrozí nebezpečí záhřátí, které by mohlo poškodit okolní vybavení.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Ochrana životního prostředí

Svítilna a dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tento dobíjecí akumulátor se vztahuje dvouletá záruka na výrobní vadý či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé v důsledku opotřebení a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbu a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalostí a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Před uporabo tega izdelka morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka.

Neupoštevanje teh navodil ali katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

CORE polnilna baterija za Petzl HYBRID čelne svetilke. Skladna s Petzl HYBRID čelnimi svetilkami po letu 2017. Li-ion polnilna baterija. Kapaciteta: 1250 mAh.

Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite. Uporabljajte samo CORE polnilno baterijo.

Na splošno izgubijo Li-ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Če uporabljate polnilno baterijo CORE v navigarni svetilki, je ki dobavljena s standardnimi baterijami, se lahko svetilnost svetilke hitro zmanjša, ko je polnilna baterija skoraj prazna.

Polnjenje Petzl CORE baterije

OPOROIL!

Polnite samo z USB-C kablom.

Izhodna napetost polnilnika ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo elektrčni polnilnik razreda II z oznako CE/UL (dvojná izolacija proti nevarni napetosti). Baterija je lahko izpostavljena napetostnim sunkom, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabljati polnilnik s prenapetostno zaščito (standard IEC 61000-4-5 in oznaka CE). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

Vhod baterije mora biti med polnjenjem suh.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. Če je na računalnik priključen več USB naprav, se lahko čas polnjenja podaljša (do 24 ur).

Med polnjenjem indikator polnjenja na polnilem kablu prikazuje svetl rdečo, po končanem polnjenju pa prekinjeno svetl zeleno.

Zamenjava polnilne baterije

Uporabljajte samo CORE polnilno baterijo. Drug tip polnilne baterije lahko poškoduje svetliko. Ne uporabljajte drugih vrst polnilnih baterij.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in polnilnih baterijah

EU izvaja o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za polnilno baterijo CORE

Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin.

Z neustrežno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.

- Polnilne baterije ne potapljajte v vodo.
- Polnilne baterije ne mečite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnilne baterije ne uničite, ker lahko eksplozija ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob

morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnilno baterijo z novo, odkarjeno pa odložite v skladu z veljavimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

C. Čiščenje, sušenje

Če svetilko uporabljate v vlažnem okolju, odstranite polnilno baterijo iz svetilke. Pustite, da se svetilka (z odprtih ohišjem) in polnilna baterija posuša na zraku.

V primeru stika z morsko vodo svetilko očistite s krpo, namočeno v sladko vodo in jo na zraku posušite.

Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale svetliko in polnilno baterijo.

D. Shranjevanje, transport

Shranjevanje in transport se nanašata na vsako situacijo, v kateri svetilka ali baterija nista v uporabi (na primer, če ju nosite v nahrbtniku ali v kupa oblačil).

Za dolgotrajno shranjevanje baterijo napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju polnilne baterije. Polnilno baterijo shranjajte na suhem mestu, zaščitenem pred udarci. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C.

Po 12 mesecih neuporabe v teh pogojih se baterija izprazni.

Če izdelka ne želite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje.

Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamoma prižgala. Če se svetilka pomotoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segrevanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini.

E. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Varstvo okolja

Svetilko in polnilno baterijo zavrzite le v skladu z veljavimi lokalnimi predpisi.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Ta polnilna baterija ima 2-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A termék használatá előtt olvessen el szűkséges, hogy a felhasználó:

- Először, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatokkal, és elfogadja azokat.
- Állapson megismerje a terméket, annak elnyelvet és használatának korlátait.

Ezen utasítások vagy bármely figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Újratölthető CORE akumulátor a Petzl HYBRID lámpápkához. Kizárólag a 2017 után értékesített Petzl lámpákra HYBRID családúakkumulátor kompatibilis.

Újratölthető lítiumionos akumulátor. Kapacitás: 1250 mAh

Ha az akumulátor az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. A lámpához kizárólag CORE újratölthető akumulátor használható.

Általánosságban a lítiumionos újratölthető akumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Ha a CORE újratölthető akumulátor olyan feltételekben használja, amely normál elemekkel van felszerelve, a lámpa fényereje gyorsan csökkenhet, amikor az akumulátor majdnem lemerül.

Petzl CORE akumulátor töltése FIGYELEM!

A töltést kizárólag USB-C kábelrel végezze.

A töltő kimeneti feszültsége ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel a túlfeszültség ellen). Tűzállóan az akumulátoron az elektronos hálózathoz való csatlakoztatásakor túlfeszültség keletkezhet. Ezért túlfeszültségvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány és CE-jelölés). A töltés alatt ne hagyja az akumulátor felügyelet nélkül. Az akumulátor csatlakozójának töltésszor száraznak kell lennie.

Töltési idő

A töltési idő nagyságrendileg 3,5 óra USB csatlakozóval vagy számítógépről. A számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).

A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatosan piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fényre vált.

A töltőhöz akumulátor csereje

A lámpához kizárólag CORE újratölthető akumulátor használható. Más típusú tölthető akumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akumulátort.

Általános információk a Petzl lámpákkal és újratölthető akkumulátorokkal kapcsolatban

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. CORE újratölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

A tölthető akkumulátoroknál fennáll a robbanás vagy tűz veszélye.

A töltés az akumulátoron az elektronos hálózathoz való csatlakoztatásakor túlfeszültség keletkezhet.

- Ne merítse az akumulátort vízbe.
- Ne dobja az újratölthető akumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- A tölthető akumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak fel belőle.
- Ha a tölthető akumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtezett akumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha a tölthető akumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktussal ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal. A hibás tölthető akumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladékátrolóban.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából a újratölthető akumulátort. Hagyja a lámpát (nyitott tokban) és az újratölthető akumulátort a levegőn megszáradni.

A lámpa tengervízrel történő érintkezése után, tisztítsa meg a lámpát édesvízzel átitatott ruhával, majd hagyja a levegőn megszáradni.

Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek károsíthatják a lámpát vagy az újratölthető akumulátort.

D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelent, amikor a lámpa vagy az újratölthető akumulátor nincs használatban (például háztáskában vagy ruházat zsebében van).

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akumulátort a lámpából. Az akumulátor teljes lemerülését kerülni kell.

Az újratölthető akumulátort feltétlenül száraz helyen, útéksóltól védve tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 – 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva, használat nélkül az akumulátor 12 hónap végére teljesen lemerül.

A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az újratölthető akumulátort a lámpáról. Ha a lámpa véletlenül bekapcsol (például egy táskában), akkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket.

E. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótlékátreszt cseréjét.

F. Környezetvédelem

A lámpa és az újratölthető akumulátor leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Ere az újratölthető akumulátorra a gyártó 2 év garanciát nyújt minden gyártási és anyaghibára. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy átalakítására, a helytelen tárolásra, rossz karbantartásra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károokra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.

Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Перезаряжаемый аккумулятор CORE для налобных фонарей HYBRID Petzl. Совместим только с фонарями Petzl типа HYBRID, начиная с 2017 года выпуска. Литий-ионный перезаряжаемый аккумулятор. Емкость: 1250 mAh.

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только перезаряжаемый аккумулятор CORE.

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

При использовании перезаряжаемого аккумулятора CORE с фонарем, поставленным в комплект с батареями (аккумуляторами или обычными), может произойти резкое выключение фонаря в тот момент, когда аккумулятор почти полностью разрядится.

Зарядка аккумулятора CORE Petzl

ВНИМАНИЕ!

Используйте для зарядки только кабель USB-C.

Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно электрическое зарядное устройство класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений), одобренное CE/UL. При подключении к электрической сети для зарядки аккумулятор может подвергаться скачкам напряжения. Именно поэтому

необходимо использовать зарядное устройство с защитой от перенапряжения (норма IEC 61000-4-5 и маркировка CE). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра.

Во время зарядки разъемы вашего аккумулятора должны быть сухими.

Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 3 часов 30 минут. При присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).

Во время зарядки индикатор зарядки постоянно горит красным светом; а когда она завершена – постоянно горит зеленым.

Время перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только перезаряжаемый аккумулятор CORE. Использование перезаряжаемых аккумуляторов другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие перезаряжаемые аккумуляторы.

Общая информация о фонарях и перезаряжаемых аккумуляторах Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор CORE

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов. Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.

- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.

- Не бросайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.

- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур.

- Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.

- Не разбивайте перезаряжаемый аккумулятор: он может взорваться или выпустит ядовитые вещества.

- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его виоизменить. Утилизируйте перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, едкой жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените перезаряжаемый аккумулятор и отбрасуйте дефектный аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

B. Меры предосторожности: фонарь

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте из фонаря перезаряжаемый аккумулятор. Дайте фонарю с открытым корпусом и аккумулятору просохнуть на открытом воздухе.

При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его.

Не используйте химикаты, которые могли бы повредить ваш фонарь или перезаряжаемый аккумулятор.

D. Хранение, транспортировка

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь или перезаряжаемый аккумулятор не используются (например, транспортировка в рюкзаке или кармине одежды).

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се уверявате в съвместимостта с работна с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.

Неспазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Акумулаторна батерия CORE за челни лампи HYBRID Petzl. Съвместима само с челни лампи от гамата HYBRID на Petzl, продавани след 2017 г.
Литиево-йонна акумулаторна батерия. Капацитет: 1250 mAh.

Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба. Използвайте само акумулаторна батерия CORE

По принцип акумулаторните батерии литиево-йонна губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.
Ако използвате акумулаторна батерия CORE с челна лампа, която се продава с обикновени батерии, когато акумулаторната батерия достигне степен на почти пълно разреждане, осветлението много бързо ще изгасне.

Акумулаторна батерия CORE Petzl

ВНИМАНИЕ!

Зареджайте само с кабел USB-C.

Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само електрическо зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасни напрежения). Една батерия може да бъде подложена на свръхнапрежение, когато се включи да се зарежда в електрическата мрежа. За да избегнете това, трябва да използвате зарядно устройство, защитено от свръхнапрежение (стандарт IEC 61000-4-5 и маркировка CE). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане.
Контактите на батерията трябва да бъдат сухи по време на зареждане.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 3 часа и 30 минути с USB зарядното устройство или компютър. Ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).
По време на зареждане акумулаторната батерия излъчва постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия CORE. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Общи условия за лампите и акумулаторните батерии на Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

А. Предпазни мерки за акумулаторната батерия CORE

При една акумулаторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне.
Акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не изгаряйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте акумулаторната батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете акумулаторната батерия и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

В. Предпазни мерки за челната лампа

С. Почистяване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулаторната батерия от челната лампа. Оставете батерията и челната лампа с отворен корпус да изсъхнат на открито. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.
Не използвайте химически продукти, които могат да повлияят отрицателно на челната лампа или акумулаторната батерия.

Д. Съхранение, транспорт

Съхранението и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа или акумулаторната батерия не се използват в момента (например транспорт в раница или в джоб на дреха).
Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки 6 месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място и защитена от удари. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.
Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.
Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откачите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагриване и съответно повреждане на екипировката в близост.

Е. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

Ф. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа и акумулаторната батерия, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

Г. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази акумулаторна батерия е с гаранция 2 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, окисляване, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanımı kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun.

Bu talimatlar veya uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Petzl HYBRID kafa fenerleri için CORE şarj edilebilir batarya. Yalnızca 2017'den sonra satılan Petzl HYBRID kafa fenerleri ile uyumludur.
Lityum-iyon şarj edilebilir pil. Kapasite: 1250 mAh.

İlk kullanımdan önce pili tam olarak şarj edin. Yalnızca CORE şarj edilebilir batarya kullanın.

Genel olarak, lityum-iyon şarj edilebilir pillerin kapasitesi yılda % 10 düşer. 300 şarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin % 70'ine sahiptir.
CORE şarj edilebilir bataryayı standart piller ile birlikte satılan bir kafa feneri ile kullanırsanız, batarya bilmek üzereyken fenerin parlaklığı hızla azalabilir.

Petzl CORE bataryanın şarj edilmesi

UYARI!

Yalnızca bir USB-C kabloyla şarj edin.
Şarj cihazının çıkış voltajı 5 V'u geçmemelidir. Yalnızca Sınıf II CE/UL onaylı elektrikli şarj cihazı kullanın (tehlikeli voltaj seviyelerine karşı çift kat izolasyon). Pili, şarj etmek için elektrik şebekesine bağlandığında akım dalgalanmalarına maruz kalabilir. Bu nedenle, akım korumalı (IEC 61000-4-5 standardı ve CE işareti olan) bir şarj cihazı kullanmak gereklidir. Pili şarj edilirken asla gözlemlenmiş birakın gözlemlenmiş bırakmayın.
Pilin bağlantı noktası şarj sırasında kuru olmalıdır.

Şarj süresi

Şarj süresi, USB şarj cihazı veya bilgisayar ile yaklaşık 3 saat 30 dakkadır. Bilgisayara birden fazla USB aygıtı bağlıysa şarj süresi artabilir (24 saate kadar).
Şarj göstergesi, şarj sırasında sabit olarak kırmızı, şarj tamamlandığında ise sabit olarak yeşil yanar.

Şarj edilebilir pilin değiştirilmesi

Yalnızca CORE şarj edilebilir batarya kullanın. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanılması fenere zarar verebilir. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanmayın.

Petzl fenerler ve şarj edilebilir piller hakkında genel bilgiler

AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

A. CORE şarj edilebilir batarya ile ilgili önlemler

- Şarj edilebilir pil patlama ve yanma riski taşır.
- Yanlış kullanımı, şarj edilebilir pile zarar verebilir.
- Şarj edilebilir pili suya batırmayın.
- Şarj edilebilir pili ateşe atmayın.

- Şarj edilebilir pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanımı ve saklama sıcaklıklarına uyun.
- Şarj edilebilir pili tahrip etmeyin: Patlayabilir veya zehirli maddeler açığa çıkarabilir.
- Şarj edilebilir pil hasar görmüş, deforme olmuş veya çatlamışsa, sökmeiyn veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Şarj edilebilir pil elektroliti sızdıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas halinde bir doktora başvurun. Şarj edilebilir pili değiştirin ve arızalı pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

B. Fenerle ilgili önlemler

C. Temizleme, kurutma

Nemli bir ortamda kullandıktan sonra şarj edilebilir pili fenerden çıkarın. Feneri (kapağı açık olarak) ve şarj edilebilir pil kurumaya bırakın.
Deniz suyuyla temas etmesi durumunda, feneri tatl suyla ıslatılmış bir bezle temizleyin ve feneri kurumaya bırakın.
Fenere veya şarj edilebilir pile zarar verebilecek kimyasallar kullanmayın.

D. Depolama, nakliye

Depolama ve nakliye, fenerin veya şarj edilebilir pilin kullanılmadığı herhangi bir durumu ifade eder (örneğin, sırt çantasında veya giysi cebinde taşınması).
Uzun süreli saklama için pil şarj edin (6 ayda bir tekrarlayın) ve pili fenerden çıkarın. Pilin tamamen boşalmasına izin vermeyin. Şarj edilebilir pili kuru bir yerde, darbelerle maruz kalmayacak şekilde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 20 ile 25°C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanımadığında pil boşalacaktır.
Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir.
Feneri kullanılmadığında taşırken, yanlışlıkla açılmasını önlemek için şarj edilebilir pilin fenerden çıkarılmasını öneririz. Fenerin yanlışlıkla açılması halinde (örneğin çanta içindenken), ısınma ve yarınladık ekipmana zarar verme riski vardır.

E. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır.

F. Çevreyi koruma

Feneri ve şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

G. Sorular/iletişim

Petzl garantisi

Şarj edilebilir pil, malzeme veya üretim hatalarına karşı 2 yıl garantilidir. Garanti istisnaları: 300'den fazla şarj/deşarj döngüsü, normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, kaza, ihmal ve uygunuzuz ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar.

Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımdan kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya kazazan ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง

- อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับใช้รายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวกับข้อ
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน ไฟฉาย ไม่แนะนำให้ใช้ในเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเลยข้อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

แบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่สำหรับไฟฉาย Petzl HYBRID ใช้งานได้เฉพาะกับไฟฉาย Petzl HYBRID ที่จำหน่ายภายหลังจากปี 2017 เท่านั้น

แบตเตอรี่ lithium-ion ความจุ: 1250 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-ion จะลดลง 10% ต่อปีจากประสิทธิภาพดั้งเดิม หลังจาก 300 รอบการชาร์จ/การคายประจุ แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของปริมาณสูงสุดในการเก็บไฟครั้งแรก

ถ่านไฟ CORE แบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ไปใช้กับไฟฉายชนิดที่จำหน่ายมาพร้อมกับแบตเตอรี่ปกติที่ชาร์จใหม่ไม่ได้ แสงไฟอาจอ่อนและหมดอย่างรวดเร็วเมื่อแบตเตอรี่ถูกใช้งานเกือบหมด

วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

คำเตือน!

ทำการชาร์จด้วยสาย USB-C เท่านั้น แรงดันกำลังไฟไฟในการชาร์จต้องไม่มากกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานลัดวงจรจากแรงดันไฟฟ้า) แบตเตอรี่อาจเกิดไฟกระชากเมื่อเชื่อมต่อเข้ากับพลังงานลํ้าฉายไฟสำหรับการชาร์จ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องใช้เครื่องชาร์จที่มีการป้องกันไฟกระชาก (IEC 61000-4-5 standard หรือ เครื่องหมายกำกับ CE) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล

สายเชื่อมต่อแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ต้องแห้งสนิทเมื่ออยู่ระหว่างการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จประมาณ 3 ชั่วโมง และ 30 นาทีโดยใช้ USB หรือชาร์จด้วยคอมพิวเตอร์

ข้อควรจำ: หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง)

ในขณะที่ชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดงลงที่ และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวลงที่เมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ CORE เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ชนิดอื่น

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และแบตเตอรี่

คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนํากลับมาชาร์จได้ใหม่

แบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่อาจมีความเสี่ยงของการระเบิดและไฟไหม้

การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย

- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ทิ้งแล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และดูกฎหมู่ในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ เพราะมันอาจจะระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือ แตก อย่าถอดหรือหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จักระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ขึ้นอยู่กับท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลาย ซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ และ จัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ไว้ในท้องถิ่น

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้กล่องแบตเตอรี่แห้ง ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำจืดและทำให้แห้ง

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด แม้ใจว่าได้เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง เก็บในที่มืดอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้อใช้ 12 เดือน

การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่แบบนํามาชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกปิดโดยบังเอิญ

E. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

การรับประกันจาก Petzl

แบตเตอรี่รับประกัน สองปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากชิ้นตอนการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: ชาร์จเกิน 300 รอบการใช้งาน, การสึกหรอและปริแตกตามปกติ, การเป็นสนิม, การดัดแปลงหรือแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความเฉย หรือ การนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่รองรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์